

## BILAN

10 mai 2013

préparé par Martin Fournier  
Coordonnateur

### TABLE DES MATIÈRES

- Comité de direction
- Comité scientifique
- Équipe de réalisation (employés permanents)
- Distinctions
- Total des articles en français
- Total des articles en anglais
- Total des auteurs
- Contenus multimédias
- Sections interactives en français
- Section interactive en anglais
- Bailleurs de fonds
- Partenaires
- Statistiques de fréquentation
- Évolution de la fréquentation
- Les auteurs par régions
- Répartition des articles par régions
- Liste des articles en anglais

### COMITÉ DE DIRECTION

#### **Marcel Masse, président du comité**

Ancien ministre des gouvernements du Québec et du Canada. Ancien président de la Commission des biens culturels du Québec et de la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs. Président-fondateur de la société Héritage de Champlain, dont l'objectif est la réalisation de l'Encyclopédie

#### **Laurier Turgeon, directeur**

Professeur d'histoire et d'ethnologie, Université Laval, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en patrimoine, directeur de l'Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval

**Yves Bergeron, co-directeur**

Professeur en patrimoine et muséologie, directeur des Études supérieures en muséologie,  
Université du Québec à Montréal

**Martin Fournier, coordonnateur et responsable de la rédaction**

Historien de la Nouvelle-France, auteur et consultant, Ph.D.

**COMITÉ SCIENTIFIQUE**

Co-présidents :

**Philippe Joutard**

Professeur retraité, École des hautes études en sciences sociales, France

**Jacques Mathieu**

Professeur retraité, Université Laval, Québec

Membres :

**Pierre Anctil**

Professeur, Université d'Ottawa, Ontario

**Yves Bergeron**

Professeur, Université du Québec à Montréal, Québec

**Éloïse Brière**

Professeur, State University of New York at Albany, New York

**André Charbonneau**

Directeur de recherche, Parcs Canada, Québec

**Leslie Choquette**

Professeur, Assumption College, Massachusetts

**Nicole Côté**

Professeur, Université de Regina, Saskatchewan

**Martin Fournier**

Coordonnateur, Université Laval, Québec

**Ronald Labelle**

Professeur, Université de Moncton

**Yves Laberge**

Historien, Québec

**Marcel Masse**

Société Héritage de Champlain, Québec

**Pierre-Yves Mocquais**

Professeur, University of Calgary, Alberta

**Didier Poton**

Professeur, Université de La Rochelle, France

**Dominique Poulot**

Professeur, Université Paris 1, Panthéon et Sorbonne, France

**Marc St-Hilaire**

Professeur, Université Laval, Québec

**Laurier Turgeon**

Professeur, Université Laval, Québec

**ÉQUIPE DE RÉALISATION (employés à temps plein, par périodes entre 2008 et 2013)**

- Martin Fournier
- Catherine Ferland
- François X. Côté
- Sébastien Couvrette
- Van Troi Tran
- Nathalie Hamel

**DISTINCTIONS**

*Mention **Coup de cœur***

*«pour la richesse et l'excellence de son site Web»*

*Prix du Mérite du français dans les TI*

*Montréal, mars 2011*

***Finaliste** dans la catégorie*

*« Meilleur site web »*

*Prix du Mérite du français dans les TI*

*Montréal, mars 2012*

**TOTAL DES ARTICLES PUBLIÉS en français**

- **311 publiés**
- **(5 reçus, à publier)**

## **TOTAL DES ARTICLES TRADUITS PUBLIÉS en anglais (ou reçus en langue originale anglaise et traduits en français)**

- **208 articles**

## **TOTAL DES AUTEURS**

- **221 auteurs différents**

## **CONTENUS MULTIMÉDIAS**

- 7 500 illustrations (œuvres d'art, cartes, gravures ou dessins, photographies)
- 555 chansons
- 165 vidéos totalisant 825 minutes de visionnement
- 100 images panoramiques en 360 degrés
- 12 vidéos en 360 degrés

## **SECTIONS INTERACTIVES en français**

- Chanson populaire francophone au Canada de 1900 à 2009
  - o 5 parcours (division chronologique)
  - o 25 étapes (division thématique)
  - o 20 séries de 4 questions à choix multiples (3 choix)
  - o 30 000 mots (équivalent de 15 articles réguliers de l'Encyclopédie)
  - o 540 chansons, de toutes les époques, de tous les styles, de toutes les régions du Canada (de 1911 à 2008)
  - o 155 illustrations et photos (de 1910 à 2009)
  - o 53 articles de journaux sur la chanson (de 1919 à 2008)
  - o 12 vidéos (1950 à 2008)
- En scène! Le théâtre en français au Canada des origines à nos jours
  - o 4 parcours (division chronologique)
  - o 20 étapes (division thématique)
  - o 16 séries de 3 questions à choix multiples (3 choix)
  - o 25 000 mots (équivalent de 12 articles réguliers de l'Encyclopédie)
  - o 102 illustrations et photos
- Mission patrimoine; au fil de l'eau (jeu vidéo sérieux; mode de jeu : introduction)
  - o Introduction à 400 ans d'histoire francophone au Canada à travers le patrimoine lié aux voies d'eau
  - o Couvre toutes les régions du pays, de l'Atlantique au Pacifique
  - o 22 étapes (tous des sites d'interprétation de l'histoire ou du patrimoine)
  - o 8 500 mots, 280 illustrations et photos, 11 vidéos
- Mission patrimoine; au fil de l'eau (jeu vidéo sérieux; mode de jeu : action) (une mission publiée, trois missions à publier)

- Mission traite de fourrures à l'époque de la Nouvelle-France
- 10 zones interactives
- 2 activités de type jeu de rôle
- 3 500 mots...
- Quatre figures dominantes de la traite de fourrures, 1660-1860
  - 4 parcours (biographiques)
  - 16 questions à choix multiples (3 choix)
  - 10 000 mots

### **SECTION INTERACTIVE traduite en anglais**

- Mission patrimoine; au fil de l'eau (jeu vidéo sérieux; mode de jeu : introduction)
  - Introduction à 400 ans d'histoire francophone au Canada à travers le patrimoine lié aux voies d'eau
  - Couvre toutes les régions du pays, de l'Atlantique au Pacifique
  - 22 étapes (tous des sites d'interprétation de l'histoire ou du patrimoine)
  - 8 500 mots, 280 illustrations et photos, 11 vidéos (dont 9 entrevues en français non traduites)

### **BAILLEURS DE FONDS**

- Patrimoine canadien
- Ministère des Services gouvernementaux du Québec
- Ministère de la Culture et des Communications du Québec
- Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du Québec
- Ministère des relations internationales du Québec
- Université Laval
- Ministère de la Culture et du Tourisme de l'Ontario
- Consulat général de la France à Québec
- Chaire de recherche du Canada en patrimoine
- Molson Canada
- Dons privés

### **PARTENAIRES**

- Société héritage de Champlain
- Office national du film du Canada
- Parcs Canada
- Société des établissements de plein-air du Québec
- Bibliothèque et Archives nationale du Québec
- Université Sainte-Anne
- Université de Moncton
- Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques

- Musée maritime du Québec
- Musée national des beaux-arts du Québec
- Université Laval
- Fondation de l'Université Laval
- Université du Québec à Montréal
- Université de Sudbury
- Centre de recherche sur la civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa
- Centre franco-ontarien de folklore
- Université de Saint-Boniface
- Société historique de Saint-Boniface
- Institut français de l'Université de Regina

## STATISTIQUES DE FRÉQUENTATION

(pour l'année la plus récente, soit du 1<sup>er</sup> mai 2012 au 30 avril 2013)

- **285 027 visiteurs uniques** (l'adresse IP de chaque ordinateur est calculée comme un visiteur unique)
- 343 629 visites
- 669 027 pages vues

### Répartition des visiteurs selon la langue

- 76,5% de langue française
- 23,5% de langue anglaise

### Répartition du trafic par pays

- 71% du Canada
- 13,5% de la France
- 6% des Etats-Unis
- 1% de la Belgique
- 8,5% d'autres pays

### Répartition du trafic par villes

1. Montréal	13,5%
2. Québec	6,5%
3. Toronto	2,6%
4. Ottawa	2,5%
5. Paris	2,4%
6. Laval	1,8%
13. Winnipeg	0,74%
14. Moncton	0,73%
18. Edmonton	0,65%
20. Lyon	0,57%
24. Calgary	0,56%
25. Sudbury	0,55%
33. Vancouver	0,45%

41. Halifax	0,35%
45. Tunis	0,34%
57. Fredericton	0,28%
60. Bruxelles	0,28%
65. Windsor	0,24%
66. Alger	0,24%
68. New York	0,24%
72. Saskatoon	0,22%
77. Mississauga	0,21%
82. London (ON)	0,20%
83. Brampton	0,20%
89. Casablanca	0,19%
96. Saint-John	0,17%
103. Londres	0,17%
106. Victoria	0,16%
110. Regina	0,16%

NOTE : pour les positions manquantes, entre 7 et 19 ce sont des villes du Québec ; entre 20 et 50 ce sont des villes du Québec ou de la France.

## ÉVOLUTION DE LA FRÉQUENTATION

Du 9 septembre 2011 au 9 septembre 2012 (un an) :

- 267 809 visiteurs uniques
- 326 195 visites

Répartition par pays

- Canada : 68,27 %
- France : 16,41 %
- Etats-Unis : 5,35 %

Du 1<sup>er</sup> décembre 2010 au 1<sup>er</sup> décembre 2011

- 232 000 visiteurs uniques
- 67% du Canada
- 23% de l'Europe
- 5% des Etats-Unis
- 5% autres pays

Du 18 octobre 2010 au 17 octobre 2011

- 179 411 visiteurs uniques

Du 1<sup>er</sup> mai 2008 au 31 mai 2009

- 35 474 visiteurs uniques
- 43 433 visites
- 143 090 pages vues

## **LES AUTEURS PAR RÉGIONS**

Pour les 179 articles publiés et 3 articles à publier sur le Québec :

- 120 auteurs québécois ou français vivant au Québec
- 1 auteur américain

Pour les 28 articles sur l'Acadie et l'article sur Terre-Neuve :

- 19 auteurs acadiens ou français vivant dans les Maritimes
- 4 auteurs anglophones vivant dans les Maritimes

Pour les 21 articles sur l'Ontario :

- 15 auteurs franco-ontariens vivant en Ontario

Pour les 12 articles sur le Manitoba :

- 6 auteurs franco-manitobains, québécois ou français vivant au Manitoba
- 4 auteurs québécois ayant écrit à partir d'entrevues réalisés auprès de Franco-Manitobains

Auteurs des 13 articles sur la Saskatchewan et l'Alberta

- 8 auteurs fransaskois, franco-albertains ou français vivant dans ces provinces
- 2 auteurs québécois
- 1 auteur anglophone vivant en Saskatchewan

Auteurs des 6 articles sur les Métis des provinces de l'ouest

- 1 auteur métis
- 2 auteurs anglophones vivant dans l'Ouest
- 2 auteurs français vivant dans l'Ouest

Auteurs des 2 articles sur la Colombie-Britannique

- 2 auteur québécois ou français vivant en Colombie-Britannique

Auteurs des 17 articles dont les sujets concernent plusieurs provinces ou le Canada dans son entier

- 14 auteurs francophones vivant au Canada
- 1 auteur anglophone vivant au Canada

Auteurs des 17 articles publiés sur la France et des 2 articles à publier

- 15 auteurs français
- 1 auteur québécois

Auteurs des 16 articles sur les Etats-Unis

- 6 auteurs québécois
- 2 auteurs français
- 1 auteur acadien

- 1 auteur franco-américain
- 1 auteur américain anglophone

Auteur de l'article sur les Français émigrés au Mexique

- 1 auteur français

Auteurs des sections interactives

- Martin Fournier
- Sandria P. Bouliane
- Catherine Ferland
- Sylvain Marois
- Johanne Melançon
- Élisabeth Côté

## RÉPARTITION DES ARTICLES PAR RÉGIONS

### QUÉBEC (182)

- 1) [Adaptation à l'hiver : l'exemple des transports](#)
- 2) [Alexis de Tocqueville et le Bas-Canada en 1831](#)
- 3) [Alexis Lapointe dit le Trotteur \(1860-1924\) : l'homme et sa légende](#)
- 4) [Alfred Laliberté \(1878-1953\) : la sculpture au service de l'histoire et de l'ethnologie](#)
- 5) [Art populaire animalier](#)
- 6) [Banlieue et bungalow : patrimoine en devenir](#)
- 7) [Baron de Lahontan](#)
- 8) [Barrage Daniel-Johnson et centrale Manic 5, symboles de la modernité québécoise](#)
- 9) [Basilique Notre-Dame de Montréal](#)
- 10) [Béluga du Saint-Laurent](#)
- 11) [Bières, brasseurs et brasseries au Québec](#)
- 12) [Boulevard Saint-Laurent: au coeur de la montréalité](#)
- 13) [Canadiens de Montréal : une religion](#)
- 14) [Canal de Lachine et son corridor industriel](#)
- 15) [Caribou de la Gaspésie](#)
- 16) [Célébrations de Noël](#)
- 17) [Centre Morrin à Québec](#)
- 18) [Cercles de Fermières du Québec](#)
- 19) [Chasse à l'orignal](#)
- 20) [Cheval Canadien, joyau du patrimoine agricole du Québec](#)
- 21) [Cimetière Saint-Charles à Québec](#)
- 22) [Cimetière-jardin Notre-Dame-de-Belmont à Québec](#)
- 23) [Cinéma direct et l'ONF](#)
- 24) [Cirque du Soleil \(origines\) : les Échassiers de la Baie et la Fête foraine de Baie-Saint-Paul](#)
- 25) [Citadelle de Québec](#)
- 26) [Claude Le Sauter \(1926-2007\): l'œuvre artistique clairvoyante d'un gardien de phare](#)
- 27) [Clergé et patrimoine cinématographique québécois : les prêtres Albert Tessier et Maurice Proulx](#)
- 28) [Collection Chauveau](#)
- 29) [Collection Coverdale](#)
- 30) [Collection Loto-Québec en arts visuels québécois](#)
- 31) [Collection Paul-Provencher, histoire et mémoire de la Côte-Nord](#)

- 32) [Collection Picard, genèse d'une collection amérindienne à Québec](#)
- 33) [Collections de l'Université Laval](#)
- 34) [Collections du Séminaire de Québec : un patrimoine pour l'histoire de l'Amérique française](#)
- 35) [Colline du Calvaire d'Oka](#)
- 36) [Consulat général de France à Québec](#)
- 37) [Coutume de Paris](#)
- 38) [Criée des âmes à l'Islet-sur-Mer](#)
- 39) [Croisières sur le fleuve Saint-Laurent](#)
- 40) [Croix de chemin](#)
- 41) [De Gaulle et « Vive le Québec libre! »](#)
- 42) [Débuts de la chanson populaire enregistrée au Canada français](#)
- 43) [Démocratie et force communautaire](#)
- 44) [Démocratie et gouvernement en ligne](#)
- 45) [Développement de l'administration publique et démocratisation des services publics au Québec](#)
- 46) [Dollard des Ormeaux](#)
- 47) [Domaine Forget dans Charlevoix](#)
- 48) [Drapeau de Carillon](#)
- 49) [Drapeau du Québec : le fleurdelisé](#)
- 50) [Église Notre-Dame-des-Victoires à Québec](#)
- 51) [Escaliers de Québec](#)
- 52) [Expo 67 de Montréal, un événement marquant](#)
- 53) [Félix Leclerc, père de la chanson québécoise](#)
- 54) [Femme d'aujourd'hui, une émission télévisée marquante](#)
- 55) [Festivals régionaux au Québec](#)
- 56) [Forges du Saint-Maurice](#)
- 57) [Fort Jacques-Cartier : un site oublié](#)
- 58) [Fort-Témiscamingue-Obadjiwan : lieu de rencontres et d'échanges](#)
- 59) [Fortifications au Québec, un patrimoine archéologique](#)
- 60) [Forts et châteaux Saint-Louis \(Québec\)](#)
- 61) [Fresques murales de l'arrondissement de la Cité à Québec](#)
- 62) [Fromages du Québec](#)
- 63) [Fumage du poisson au Québec](#)
- 64) [Généalogie au Québec](#)
- 65) [Goélette Saint-André, joyau du Musée maritime de Charlevoix](#)
- 66) [Gouvernance communautaire de la minorité francophone : un patrimoine culturel](#)
- 67) [Henri-Gustave Joly et la mise en valeur du patrimoine naturel](#)
- 68) [Hiver dans les arts visuels](#)
- 69) [Île aux Basques](#)
- 70) [Île d'Orléans \(patrimoine naturel\)](#)
- 71) [Industrie papetière au Canada français](#)
- 72) [Jardin botanique de Montréal](#)
- 73) [Journal Le Devoir et les minorités francophones](#)
- 74) [L'héritage de Félix Leclerc](#)
- 75) [La démocratie représentative au Québec et ses institutions](#)
- 76) [La devise québécoise «Je me souviens»](#)
- 77) [La gourgane : parcours culturel et gastronomique de la fève des marais](#)
- 78) [La loi accordant le droit de vote aux femmes](#)
- 79) [Le chemin du Roy, entre Québec et Montréal](#)
- 80) [Le Chien d'Or](#)
- 81) [Le frère André, fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph](#)
- 82) [Le patrimoine démocratique du Québec de 1792 à 2010](#)
- 83) [Léon Provancher, l'héritage d'un scientifique du XIXe siècle](#)
- 84) [Les élites et la démocratie au Québec, au XIXe siècle](#)
- 85) [Les gardiens des institutions démocratiques du Québec](#)
- 86) [Les Plouffe de Roger Lemelin](#)
- 87) [Lieux de participation publique dans les instances gouvernementales](#)

- 88) [Logo de la Communauté métisse du Domaine du Roy et de la Seigneurie de Mingan](#)
- 89) [Louis de Buade, comte de Frontenac, gouverneur en Nouvelle-France](#)
- 90) [Maison Arthur-Villeneuve : témoignage d'une vie et d'une œuvre](#)
- 91) [Maison de Louis-Joseph Papineau à Montréal](#)
- 92) [Maison de sir George-Étienne Cartier à Montréal](#)
- 93) [Maison Kent à Québec](#)
- 94) [Maison Van Horne \(1870-1973\) : une destruction fondatrice](#)
- 95) [Manoir Boucher de Niverville à Trois-Rivières](#)
- 96) [Maurice Richard, 1ère partie: le hockeyeur](#)
- 97) [Maurice Richard, 2e partie: le mythe](#)
- 98) [Mémoire de Catherine de Saint-Augustin, du Québec à la Normandie](#)
- 99) [Menaud maître-draveur](#)
- 100) [Métier d'ébéniste au Québec](#)
- 101) [Métier de forgeron au Québec](#)
- 102) [Métier de ramancheur au Québec : de pratique empirique à métier traditionnel](#)
- 103) [Mise en lumière de l'arrondissement de la Cité à Québec](#)
- 104) [Monastère des augustines de Québec](#)
- 105) [Mont-Royal: importance de l'engagement citoyen](#)
- 106) [Moulin Fleming](#)
- 107) [Moulin Légaré de Saint-Eustache au Québec](#)
- 108) [Musée des Ursulines de Trois-Rivières](#)
- 109) [Musée du château Ramezay à Montréal](#)
- 110) [Musée Marguerite-Bourgeoys et chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours](#)
- 111) [Musée national des beaux-arts du Québec: espace, patrimoine et identité](#)
- 112) [Parc du Mont-Royal, un précieux patrimoine naturel et culturel](#)
- 113) [Parc Montmorency](#)
- 114) [Parc national d'Anticosti](#)
- 115) [Parc national d'Oka, un patrimoine naturel](#)
- 116) [Parc national de l'île Bonaventure et du rocher Percé](#)
- 117) [Parc national de Miguasha](#)
- 118) [Parc national de Plaisance](#)
- 119) [Parc national du Bic](#)
- 120) [Parc national du Canada de la Mauricie](#)
- 121) [Parc national du Canada Forillon](#)
- 122) [Parc national du Mont-Tremblant](#)
- 123) [Parlement de Québec : lieu de mémoire](#)
- 124) [Paroisse Saint-Roch, Québec](#)
- 125) [Pâtisserie Vachon: un patrimoine savoureux](#)
- 126) [Patrimoine archéologique des cimetières anciens du Québec](#)
- 127) [Patrimoine de la diversité culturelle à Montréal](#)
- 128) [Patrimoine de la pensée d'origine française au Canada : les développements](#)
- 129) [Patrimoine de la pensée d'origine française au Canada : les fondements](#)
- 130) [Patrimoine naturel des cisterciens de Rougemont](#)
- 131) [Patriotes, histoire et interprétations depuis 1837](#)
- 132) [Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve, premier gouverneur de Montréal](#)
- 133) [Paysages emblématiques de Lac-Tremblant-Nord, un patrimoine naturel et culturel](#)
- 134) [Pèlerinage du Sanctuaire Notre-Dame-du-Cap, au Québec](#)
- 135) [Philippe-Aubert de Gaspé, Des Anciens canadiens au Musée de la mémoire vivante](#)
- 136) [Place-Royale à Québec, l'image d'une ville](#)
- 137) [Place-Royale à Québec, l'origine d'une ville](#)
- 138) [Plaines d'Abraham](#)
- 139) [Pont de Québec](#)
- 140) [Ponts couverts au Québec](#)
- 141) [Premières assemblées délibérantes au Bas-Canada : une démocratie partielle](#)
- 142) [Presse écrite au Québec, 1ère partie \(XVIIIe-XIXe siècles\)](#)
- 143) [Presse écrite au Québec, 2e partie \(XXe-XXIe siècles\)](#)

- 144) [Processions de la Saint-Jean-Baptiste à Montréal](#)
- 145) [Pulperie de Chicoutimi](#)
- 146) [Quand les hommes vivront d'amour: chanson de Raymond Lévesque](#)
- 147) [Quartier Petit Champlain à Québec](#)
- 148) [Quartier Saint-Roch, la renaissance du coeur urbain de Québec](#)
- 149) [Régime seigneurial au Québec](#)
- 150) [René Richard, peintre paysagiste](#)
- 151) [Réseaux sociaux et nouveaux espaces démocratiques](#)
- 152) [Réserve internationale de ciel étoilé du Mont-Mégantic](#)
- 153) [Révolution tranquille et démocratie au pluriel](#)
- 154) [Rivières à saumon en Gaspésie](#)
- 155) [Robert Cavelier de La Salle](#)
- 156) [Robert La Palme et la caricature au Québec](#)
- 157) [Robert-Lionel Séguin, révélateur de la civilisation traditionnelle des Québécois](#)
- 158) [Sacerdoce et gâteau en forme d'agneau pascal des Antoniennes de Marie](#)
- 159) [Saint-Jean-Port-Joli et son patrimoine religieux](#)
- 160) [Seigneurie de Beauport](#)
- 161) [Séminaire de Québec : édifier et perpétuer l'Amérique française](#)
- 162) [Séminaire de Saint-Sulpice de Montréal](#)
- 163) [Stade olympique de Montréal et installations connexes](#)
- 164) [Station d'aide à la navigation de Pointe-au-Père](#)
- 165) [Station de phare de Pointe-à-la-Renommée \(Gaspésie\)](#)
- 166) [Tadoussac entre mer et forêts](#)
- 167) [Téléseries d'époque et tourisme](#)
- 168) [Temps des sucres au Québec](#)
- 169) [Terrasse Dufferin à Québec](#)
- 170) [Tombeau de Champlain](#)
- 171) [Toponymie du Québec: un inventaire de richesses culturelles](#)
- 172) [Tourtière du Lac-Saint-Jean](#)
- 173) [Un homme et son péché, de Claude-Henri Grignon](#)
- 174) [Un régime parlementaire consolidé par la Confédération canadienne](#)
- 175) [Val-Jalbert, la valorisation touristique d'un patrimoine du XXe siècle](#)
- 176) [Vieille prison de Trois-Rivières](#)
- 177) [Vieux-Port de Montréal](#)
- 178) [Vieux-Québec, arrondissement historique inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO](#)
- 179) [Vrai portrait de Marguerite Bourgeoys](#)
- 180) (reçu; à publier) Hôpital général des frères Charon; maison de mère d'Youville
- 181) (reçu; à publier) Grande Paix de Montréal
- 182) (reçu; à publier) Place Royale à Montréal

## ACADIE (et Provinces Maritimes) (29)

- 1) [Abbé Sigogne et le patrimoine acadien de la Nouvelle-Écosse](#)
- 2) [Aboiteaux acadiens](#)
- 3) [Académie Sainte-Famille et œuvre des religieuses hospitalières de Saint-Joseph à Tracadie](#)
- 4) [Acadie urbaine: nouvel espace virtuel du patrimoine acadien](#)
- 5) [Beaubassin, vestiges de l'Acadie historique](#)
- 6) [Boucanières de Cap-Pelé, une pratique patrimoniale acadienne](#)
- 7) [Cimetières acadiens en Nouvelle-Écosse](#)
- 8) [Eudistes à baie Sainte-Marie \(Nouvelle-Écosse\)](#)
- 9) [Forteresse de Louisbourg : un rendez-vous avec l'Histoire](#)
- 10) [Forts Beauséjour et Gaspereaux en Acadie](#)
- 11) [Français à Terre-Neuve](#)
- 12) [France Daigle et son Acadie, ouverte sur le monde](#)

- 13) [Grand-Pré en Acadie](#)
- 14) [Habitation de Port-Royal en Acadie](#)
- 15) [Jeux de l'Acadie et développement de la communauté acadienne](#)
- 16) [Le camp d'Espérance, les réfugiés acadiens de la Miramichi, 1756-1761](#)
- 17) [Lieux historiques ouvriers en Acadie du Nouveau-Brunswick](#)
- 18) [Madawaska : l'Acadie des terres et forêts](#)
- 19) [Mi-Carême en Acadie](#)
- 20) [Migration et langue française en Nouvelle-Écosse: un portrait récent](#)
- 21) [Musée acadien de l'Université de Moncton](#)
- 22) [Origine du drapeau et de la fête nationale des Acadiens : les conventions de Memramcook et de Miscouche](#)
- 23) [Parti acadien, 1972-1982](#)
- 24) [Port-la-Joye – Fort Amherst, à l'Île-du-Prince-Édouard](#)
- 25) [Radio communautaire acadienne](#)
- 26) [Théâtre professionnel en Acadie](#)
- 27) [Tintamarre, une nouvelle « tradition » en Acadie](#)
- 28) [Traditions de Noël en Acadie](#)
- 29) [Université de Moncton](#)

## ONTARIO (21)

- 1) [Centre de recherche en civilisation canadienne-française \(CRCCF\)](#)
- 2) [Centre franco-ontarien de folklore \(CFOF\)](#)
- 3) [Chanson traditionnelle française en Ontario](#)
- 4) [Chutes des Chaudières en Outaouais](#)
- 5) [Collège Sacré-Coeur de Sudbury](#)
- 6) [Drapeau franco-ontarien](#)
- 7) [École Guigues d'Ottawa](#)
- 8) [Étienne Brûlé, premier Franco-Ontarien](#)
- 9) [Fort William, plaque tournante de la traite des fourrures](#)
- 10) [Grotte Notre-Dame-de-Lourdes de Sudbury](#)
- 11) [Légende du loup de Lafontaine](#)
- 12) [Lexique du parler canadien-français du père Potier](#)
- 13) [Nuit sur l'étang: « la folie collective d'un peuple en party »](#)
- 14) [Orléans: banlieue franco-ontarienne](#)
- 15) [Ottawa dans l'imaginaire de quelques écrivains franco-ontariens](#)
- 16) [Poiriers des Jésuites](#)
- 17) [Rivière Détroit comme lieu de mémoire francophone](#)
- 18) [Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons : joyau méconnu de la Nouvelle-France ontarienne](#)
- 19) [Ti-Jean et le nénuphar de la destinée: théâtre et patrimoine oral franco-ontarien](#)
- 20) [Toronto dans l'imaginaire des écrivains franco-ontariens](#)
- 21) [Vanier : bastion francophone en Ontario](#)

## MANITOBA (10)

- 1) [Cathédrales de Saint-Boniface](#)
- 2) [Collège universitaire de Saint-Boniface au Manitoba](#)
- 3) [Étienne Gaboury, architecte franco-manitobain](#)
- 4) [La Vérendrye, ou l'archétype du voyageur idéal](#)
- 5) [Langue française au Manitoba : héritages canadien-français et européen](#)
- 6) [Le Cercle Molière : pour l'amour du théâtre en français](#)
- 7) [Maison Gabrielle-Roy](#)
- 8) [Musée de Saint-Boniface](#)

- 9) [Radio privée francophone du Manitoba](#)
- 10) [Société historique de Saint-Boniface et patrimoine franco-manitobain](#)

## SASKATCHEWAN ET ALBERTA (13)

- 1) [Association canadienne-française de l'Alberta \(ACFA\)](#)
- 2) [Centième anniversaire du regroupement de la francophonie de la Saskatchewan \(1912-2012\)](#)
- 3) [Collège Saint-Jean en Alberta](#)
- 4) [De Saint-Paul-des-Métis à Saint-Paul : un pan d'histoire franco-albertaine](#)
- 5) [Éducation française en Alberta](#)
- 6) [Église Saint-Joachim d'Edmonton](#)
- 7) [Fête Fransaskoise](#)
- 8) [La Troupe du Jour, théâtre professionnel francophone de Saskatoon](#)
- 9) [Lac Sainte-Anne : un lieu de pèlerinage franco-amérindien](#)
- 10) [Musique et chanson Fransaskoises](#)
- 11) [Pèlerinage de Saint-Laurent en Saskatchewan](#)
- 12) [Théâtre francophone en Alberta](#)
- 13) [Toponymie des Voyageurs de la rivière Churchill](#)

## MÉTIS DE L'OUEST (6)

- 1) [Charrette de la rivière Rouge](#)
- 2) [Héritage linguistique des Métis de l'Ouest Canadien](#)
- 3) [Gabriel Dumont, le dernier des Métis](#)
- 4) [Broderie de perles à motifs floraux : un patrimoine culturel métis à redécouvrir](#)
- 5) [Musique de violoneux et danse métisses](#)
- 6) [Pistes métisses de l'Ouest canadien](#)

## COLOMBIE-BRITANNIQUE ET TERRITOIRES (2)

- 1) [Académie Sainte-Anne de Victoria \(Colombie-Britannique\)](#)
- 2) [Maillardville : une communauté francophone en Colombie-Britannique](#)

## Canada (17)

- 1) [Astrolabe de Champlain : parcours d'un objet mythique du patrimoine canadien](#)
- 2) [Ceinture fléchée](#)
- 3) [Concours « Silence! on chante » : les gagnants](#)
- 4) [Danse de l'aîné célibataire](#)
- 5) [ÉCONOMUSÉE : la transmission des métiers et savoir-faire francophones au Canada](#)
- 6) [Fête du Canada](#)
- 7) [Jacques Cartier](#)
- 8) [Jos Montferrand, figure légendaire de l'Outaouais](#)
- 9) [Liaison, revue artistique et culturelle francophone](#)
- 10) [Ô Canada : du chant patriotique canadien-français à l'hymne national du Canada](#)
- 11) [Pin blanc d'Amérique: exploitation des peuplements](#)
- 12) [Pin blanc d'Amérique: préservation](#)
- 13) [Radio-Canada, la culture et l'identité](#)
- 14) [Reconstitution historique: un loisir passionnant](#)
- 15) [Représentation de l'identité canadienne chez les diplomates écrivains](#)

- 16) [Réseau des Sociétés Saint-Jean-Baptiste : de l'unité des Canadiens français au nationalisme des Québécois](#)
- 17) [Royal 22e Régiment](#)

## FRANCE (19)

- 1) [Amérique française de Chateaubriand : voyage et littérature](#)
- 2) [Amérique française enracinée à Versailles](#)
- 3) [Cimetière Québec](#)
- 4) [Collège royal de La Flèche, l'esprit missionnaire et le Canada](#)
- 5) [Films fixes de l'ONF en France : un certain regard sur le Canada](#)
- 6) [La Rochelle et l'Amérique française](#)
- 7) [Langue française, patrimoine fondamental des Québécois et des Français](#)
- 8) [Le Loudunais, terre d'origine de quelques familles acadiennes](#)
- 9) [Lieux de mémoire de Marie de l'Incarnation à Tours](#)
- 10) [Mémoire de Jeanne Mance à Langres](#)
- 11) [Monument commémoratif du Canada à Vimy](#)
- 12) [Monument du père Marquette à Laon : la mémoire d'un héros américain en terre française](#)
- 13) [Musée du Nouveau Monde de La Rochelle](#)
- 14) [Patrimoine de la Nouvelle-France à Rochefort](#)
- 15) [Saint-Malo](#)
- 16) [Tour de la Chaîne à La Rochelle](#)
- 17) [Visite de la Capricieuse en 1855 : point tournant des relations France-Canada ?](#)
- 18) (reçu; à publier) Collections royales des Premières Nations de la Nouvelle-France
- 19) (reçu; à publier) La Champagne-Ardenne; terre de fondateurs

## ÉTAT-UNIS (16)

- 1) [Alexis de Tocqueville et la Louisiane en 1832](#)
- 2) [Contribution des Canadiens français à l'expédition de Lewis et Clark: la mesure d'un continent](#)
- 3) [De l'interdiction à la préservation du français, paradoxes louisianais du 20e siècle](#)
- 4) [Église catholique française en Louisiane \(19e-20e siècles\)](#)
- 5) [Festival International de Louisiane](#)
- 6) [Floribec : le Québec sous les tropiques](#)
- 7) [Fort de Chartres en Illinois](#)
- 8) [Francophones en Louisiane: depuis quand? \(1682 à 1900\)](#)
- 9) [French Prairie en Oregon](#)
- 10) [Jack Kerouac, un Canadien errant?](#)
- 11) [La Louisiane aujourd'hui : vivre en deux langues \(1\)](#)
- 12) [La Louisiane aujourd'hui : vivre en deux langues \(2\)](#)
- 13) [Patrimoine français du fort Saint-Joseph au Michigan](#)
- 14) [Quartier Beauregard à Bâton-Rouge, Louisiane](#)
- 15) [Trappeurs francophones des Plaines et des Rocheuses étatsuniennes](#)
- 16) [Twin Cities \(Minneapolis et Saint-Paul au Minnesota\)](#)

## DIVERS (section articles) :

- 1) [Archevêché de Québec](#)
- 2) [Castor](#)

- 3) [Correspondance de Léon Martin, un patrimoine épistolaire « français » au Mexique](#)
- 4) [Dossier patrimoine la Vérendrye](#)
- 5) [Dossier patrimoine Mackenzie](#)
- 6) [Dossier patrimoine Radisson](#)
- 7) [Dossier patrimoine Simpson](#)
- 8) [Parc de l'Artillerie à Québec](#)
- 9) [Patrimoine funéraire en Amérique française](#)
- 10) [Rue du Trésor à Québec](#)
- 11) [Sainte-Anne de Beaupré \(RÉSUMÉ\)](#)
- 12) [Ursulines de Québec](#)

## LISTE DES ARTICLES PUBLIÉS EN ANGLAIS

1. [A Bit of French North America Takes Root at Versailles](#)
2. [A Quick History of French-Speakers in Louisiana \(1682-1900\)](#)
3. [Acadian Aboiteaux \[Dike and Suice Gate System\]](#)
4. [Acadian Cemeteries in Nova Scotia](#)
5. [Acadie Urbaine: A New Virtual Web Space for Acadian Heritage](#)
6. [Adapting to Winter: Transportation](#)
7. [Alexis de Tocqueville in Louisiana in 1832](#)
8. [Alexis de Tocqueville's visit to Lower Canada in 1831](#)
9. [Alexis Lapointe, a.k.a. Alexis le Trotteur \(1860-1924\): the Man, the Legend](#)
10. [Animal Folk Art](#)
11. [Anticosti National Park](#)
12. [Arthur-Villeneuve House: a Testimony to an Artist's Life and Work](#)
13. [Association Canadienne Française de l'Alberta \(ACFA\)](#)
14. [Assomption Sash](#)
15. [Baie-Ste-Marie \(Nova Scotia\) Eudists](#)
16. [Baron of Lahontan](#)
17. [Beauport «Seigneurie»](#)
18. [Beauregard Town District of Baton Rouge, Louisiana](#)
19. [Best wishes for 2011](#)
20. [Blacksmith's Trade in the Province of Quebec](#)
21. [Boulevard Saint-Laurent: the Very Essence of Montreal](#)
22. [Brother André, Founder of Saint Joseph's Oratory](#)
23. [Calvaire Hill at Oka](#)
24. [Canada Day](#)
25. [Canada's Forillon National Park](#)
26. [Canadian Horse: a Quebec Agricultural Treasure](#)
27. [Canadian National Vimy Memorial](#)
28. [Cap-Pelé Smokehouses, an Acadian Cultural Heritage](#)
29. [Catherine de Saint-Augustin, Remembered from Quebec to Normandy](#)
30. [Centre de recherche en civilisation canadienne-française \(CRCCF\)](#)
31. [Centre franco-ontarien de folklore \(CFOF\)](#)
32. [Champlain's astrolabe: the journey of a mythical Canadian heritage object](#)
33. [Charles de Gaulle and "Vivre le Quebec Libre!"](#)

34. [Chaudière Falls in the Outaouais Region](#)
35. [Chauveau Collection](#)
36. [Chicoutimi Pulp Mill](#)
37. [Christmas Celebrations](#)
38. [Cirque du Soleil \(Origins\): Les Échassiers de la Baie and the Baie-Saint-Paul Fête Foraine \[Festival\]](#)
39. [Citadel of Quebec](#)
40. [Claude Le Sauter \(1926-2007\): the Enlightened Artwork of a Lighthouse Keeper](#)
41. [College Saint Jean of Alberta](#)
42. [Community Governance of the Francophone Minority: a Cultural Heritage](#)
43. [Coverdale Collection](#)
44. [Covered Bridges of Quebec](#)
45. [Cruises on the Saint Lawrence River](#)
46. [Dance of the Unwed Older Sibling](#)
47. [Daniel Johnson Dam and the Manic 5 Generating Station—Symbols of Modernity in Quebec](#)
48. [Detroit River: A Special Place in French North American History](#)
49. [Direct Cinema and the National Film Board](#)
50. [Dollard des Ormeaux](#)
51. [Economuseums: Keeping Traditional Crafts and Know-How Alive in French-Speaking Canada](#)
52. [Emblematic Landscapes of Lac-Tremblant-Nord: Natural Scenic Area and Cultural Heritage Asset](#)
53. [Étienne Brûlé, The First Franco-Ontarian](#)
54. [Expo 67 in Montreal, a Landmark Event](#)
55. [Father Marquette Monument in Laon: Commemorating an North American Historical Figure on French soil](#)
56. [Father Potier's Glossary of Spoken Canadian French](#)
57. [Father Sigogne and Nova Scotia's Acadian Heritage](#)
58. [Félix Leclerc, Québec's pioneering singer-songwriter](#)
59. [Festival International de Louisiane](#)
60. [Fête Fransaskoise: Saskatchewan's French Cultural Festival](#)
61. [First Recordings of Popular Songs in French Canada](#)
62. [Fleming Mill](#)
63. [Floral Beadwork: A Métis Cultural Heritage to Rediscover](#)
64. [Floribec : Quebec in the Tropics](#)
65. [Forges du Saint-Maurice](#)
66. [Fort de Chartres in Illinois](#)
67. [Fort Témiscamingue on Obadjiwan Point: a Place for Meeting and Exchange](#)
68. [Fort William, Crossroad of a Fur Trading Empire](#)
69. [Fortifications in the Province of Quebec: a Part of the Region's Archaeological Heritage](#)
70. [Fortress of Louisbourg: from History to Historic Site](#)
71. [Franco-Ontarian Flag](#)
72. [Fransaskois Music and Song](#)
73. [French Culture in North America; Chateaubriand's Travels and Literature](#)

74. [French in Newfoundland](#)
75. [French Prairie, Oregon](#)
76. [French-Canadian Trappers of the American Plains and Rockies](#)
77. [French-language Education in Alberta](#)
78. [Fresco Wall Art in the Quebec City Borough of La Cité](#)
79. [From Repression to Preservation of the French Language](#)
80. [From Saint Paul des Métis to Saint Paul: A Patch of Franco-Albertan History](#)
81. [Gabriel Dumont, the Last of Great Métis Leaders](#)
82. [Gabrielle Roy House](#)
83. [Gaspé Caribou](#)
84. [Genealogical Research in Quebec](#)
85. [Grand-Pré in Acadie](#)
86. [Harvesting the Stands of Eastern White Pine](#)
87. [Henri-Gustave Joly and the Development of our Natural Heritage](#)
88. [Historic Workers' Monuments in Acadian New Brunswick](#)
89. [Historical Reenactment: A Fascinating Hobby](#)
90. [Île aux Basques](#)
91. [Île d'Orléans, a Treasured Natural Heritage](#)
92. [Jack Kerouac - a Wandering Canadian?](#)
93. [Jacques Cartier](#)
94. [Jesuit Pear Trees](#)
95. [Jos Montferrand, Legendary Figure of the Ottawa Valley](#)
96. [La Mauricie National Park of Canada](#)
97. [La Rochelle and French North America](#)
98. [La Troupe du Jour, Saskatoon's Professional French-Speaking Theatre Company](#)
99. [La Vérendrye: Archetypal Ideal of the Voyageur](#)
100. [Lac Sainte-Anne: A Franco-Amerindian Place of Pilgrimage](#)
101. [Lac-Saint-Jean «Tourtière»](#)
102. [Legend of Loup Lafontaine](#)
103. [Louis-Joseph Papineau House in Montreal](#)
104. [Louisiana Today—Living in Two Languages \(1\)](#)
105. [Louisiana Today—Living in Two Languages \(2\)](#)
106. [Maillardville, a francophone community in British Columbia](#)
107. [Marguerite Bourgeoys Museum and Notre-Dame-de-Bon-Secours Chapel](#)
108. [Marie de l'Incarnation Memorial Sites in Tours](#)
109. [Maurice Richard, the Hockey Player \(part 1\)](#)
110. [Maurice Richard, the Legendary Figure \(part 2\)](#)
111. [Menaud Maître-draveur](#)
112. [Métis Fiddling and Dance](#)
113. [Métis Trails of Western Canada](#)
114. [Mid-Lent Traditions in Acadia](#)
115. [Migration and the French Language in Nova Scotia: A Recent Portrait](#)
116. [Mont-Mégantic International Dark Sky Reserve](#)
117. [Montmorency Park](#)
118. [Montreal Botanical Garden](#)
119. [Montreal Canadiens; a Religion](#)

120. [Montreal's Cultural Diversity Heritage](#)
121. [Morrin Centre](#)
122. [Mount Royal Park, a Precious Natural and Cultural Heritage](#)
123. [Mount Royal: The Importance of Civic Engagement](#)
124. [Musée du Nouveau Monde, La Rochelle, France](#)
125. [Nuit sur l'Étang: a Nocturnal Frenzy of Franco-Ontarian Partying](#)
126. [O Canada: From French Canadian Patriotic Song to National Anthem](#)
127. [Old Prison of Trois-Rivières](#)
128. [Old Quebec, a UNESCO World Heritage site](#)
129. [Orléans: A Franco-Ontarian Suburb](#)
130. [Ottawa Through the Eyes of Franco-Ontarian Writers](#)
131. [Parc national d'Oka, a natural heritage site](#)
132. [Parc national de l'île Bonaventure et du Rocher Percé](#)
133. [Parc national de Miguasha](#)
134. [Parc National de Plaisance](#)
135. [Parc national du Bic](#)
136. [Parc national du Mont Tremblant](#)
137. [Philippe-Aubert de Gaspé, Author of Les Anciens canadiens, at Musée de la mémoire vivante](#)
138. [Place-Royale: Where Quebec City Began](#)
139. [Plains of Abraham](#)
140. [Pointe-à-la Renommée Lighthouse Station \(Gaspé\)](#)
141. [Pointe-au-Père Navigational Aid Centre](#)
142. [Port-la-Joye – Fort Amherst: A Colonial Outpost in an Island Setting](#)
143. [Private French-language Radio in Manitoba](#)
144. [Quebec Beer, Brewers and Breweries](#)
145. [Quebec City's Cantilever Bridge](#)
146. [Quebec's Flag, the Fleurdelisé](#)
147. [Quebec's Place-Royale, the Reflection of a City](#)
148. [Reclaiming French Heritage at Fort St. Joseph in Niles, Michigan](#)
149. [Red River Cart](#)
150. [René Richard, Landscape Painter](#)
151. [Robert Cavelier de La Salle](#)
152. [Royal 22e Regiment](#)
153. [Royal College La Flèche, Wellspring of Missionary Zeal](#)
154. [Sacred Heart College, Sudbury](#)
155. [Saint Ann's Academy in Victoria \(British Columbia\)](#)
156. [Saint Louis Forts and Châteaux National Historic Site \(Quebec City\)](#)
157. [Saint Sulpice Seminary, Montreal](#)
158. [Saint-Jean-Baptiste Society Network: from French-Canadian Unity to Quebec Nationalism](#)
159. [Saint-Laurent Pilgrimage in Saskatchewan](#)
160. [Saint-Roch: Quebec City's Urban Core is Reborn](#)
161. [Sainte-Marie-among-the-Hurons: a little-known gem of "Ontario's New France"](#)
162. [Saving the American White Pine](#)

163. [Société historique de Saint-Boniface and Franco-Manitoban Heritage](#)
164. [St. Lawrence Beluga](#)
165. [Tadoussac between Forest and Sea](#)
166. [The Acadian Games and the Growth and Development of the Acadian Community](#)
167. [The Acadians' Madawaska: a Land of Farms and Forests](#)
168. [The Augustinian Monastery of Quebec](#)
169. [The Cathedrals of Saint-Boniface](#)
170. [The Cercle Molière: for the Love of Theatre in French](#)
171. [The Château Ramezay Museum, Montreal](#)
172. [The Chemin du Roy between Quebec City and Montreal](#)
173. [The Clergy and the Origins of Quebec Cinema: Fathers Albert Tessier and Maurice Proulx](#)
174. [The Collège universitaire de Saint-Boniface in Manitoba](#)
175. [The Criée des Âmes in L'Islet-sur-Mer](#)
176. [The Cultural and Culinary Voyage of the "Gourgane"](#)
177. [The Domaine Forget in Charlevoix](#)
178. [The French Canadian Contribution to the Lewis and Clark Expedition: Taking the Measure of a Continent](#)
179. [The French Language in Manitoba: French-Canadian and European Roots](#)
180. [The Golden Dog](#)
181. [The Grotto of Our Lady of Lourdes of Sudbury](#)
182. [The Guigues Elementary School in Ottawa](#)
183. [The Habitation at Port-Royal, Acadia](#)
184. [The Heritage of Métis Language in Western Canada](#)
185. [The Illumination of the De la Cité Borough in Québec City](#)
186. [The image of Toronto in the work of Franco-Ontarian writers](#)
187. [The Lachine Canal and its Industrial Corridor](#)
188. [The Legacy of the Séminaire de Québec Collections: an Account of the History of French Speaking North America](#)
189. [The Légaré Mill in Saint Eustache, Quebec](#)
190. [The Loto-Québec Collection of Quebec Art](#)
191. [The Montreal Olympic Stadium Complex](#)
192. [The Motto of Quebec: "Je me souviens"](#)
193. [The Old Port of Montréal](#)
194. [The Origins of the Acadian Flag and National Holiday: the Memramcook and Miscouche Conventions](#)
195. [The Parliament Building of Quebec: A Place of Memory](#)
196. [The pilgrimage to Our Lady of the Cape Shrine, Quebec](#)
197. [The Regional Festivals of Quebec](#)
198. [The schooner Saint-André, a jewel of the Charlevoix Maritime Museum](#)
199. [The suburbs and the bungalow heritage in the making](#)
200. [Tintamarre: a New Acadian "Tradition"](#)
201. [Toponymy of the Churchill River: a Legacy of the French-speaking Voyageurs](#)
202. [Traditional French Songs in Ontario](#)
203. [True Portrait of Marguerite Bourgeoys](#)

204. [Université de Moncton](#)
205. [Van Horne Mansion \(1870-1973\): a Demolition That Changed the History of Heritage Preservation](#)
206. [Vanier: French-Speaking Bastion in Ontario](#)
207. [Victoria Cross: French-Canadian Recipients](#)
208. [Wayside Crosses](#)